

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου

της 29ης Οκτωβρίου 1998

για τη θέσπιση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Βουλγαρίας στο κοινοτικό πρόγραμμα για τον τομέα της νεολαίας

(98/714/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου ⁽¹⁾,

Η Βουλγαρία συμμετέχει στο κοινοτικό πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου σχετικά με τη συμμετοχή της Βουλγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθόλη τη διάρκεια του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη».

Εκτιμώντας:

Άρθρο 3

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Βουλγαρία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαισίου, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, ιδίως στον τομέα της νεολαίας:

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την έγκρισή της.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 1998.

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Βουλγαρίας στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 θα αποφασίζονται από το συμβούλιο σύνδεσης,

Για το συμβούλιο σύνδεσης

Η πρόεδρος

N. MIHAILOVA

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31. 12. 1994, σ. 2.
⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 30. 12. 1995, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ»

1. Η Βουλγαρία θα συμμετέχει σε όλες τις δράσεις του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» (καλούμενου στο εξής «το πρόγραμμα») σύμφωνα, εκτός αν προβλέπεται άλλως στην παρούσα απόφαση, με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 818/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαρτίου 1995, για την έγκριση της τρίτης φάσης του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη»⁽¹⁾.
2. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, αξιολόγηση και επιλογή αιτήσεων από επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και ιδιώτες από τη Βουλγαρία θα είναι οι ίδιοι με αυτούς που εφαρμόζονται σε επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και ιδιώτες από την Κοινότητα.

Οι δραστηριότητες γλωσσικής προετοιμασίας και κατάρτισης αφορούν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορούν να γίνουν δεκτές άλλες γλώσσες, εφόσον το απαιτεί η προετοιμασία του προγράμματος.
3. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος, θα απαιτηθούν διεθνικά σχέδια για δραστηριότητες που θα προτείνει η Βουλγαρία προκειμένου να συμπεριληφθεί ένας ελάχιστος αριθμός εταίρων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Αυτός ο ελάχιστος αριθμός θα αποφασιστεί στο πλαίσιο της εφαρμογής του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη το χαρακτήρα των διάφορων δραστηριοτήτων, τον αριθμό των εταίρων σε ένα δεδομένο σχέδιο και τον αριθμό των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Σχέδια και δραστηριότητες που υλοποιούνται αποκλειστικά μεταξύ της Βουλγαρίας και των κρατών της ΕΖΕΣ που αποτελούν μέρη της συμφωνίας ΕΟΧ ή οιαδήποτε άλλων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων αυτών που έχουν συνάψει συμφωνία σύνδεσης με την Κοινότητα, για τις οποίες η συμμετοχή στο πρόγραμμα είναι ανοικτή, δεν είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη.
4. Σύμφωνα με τους όρους των σχετικών διατάξεων της απόφασης για το πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη», η Βουλγαρία θα καθορίσει τις κατάλληλες δομές και μηχανισμούς σε εθνικό επίπεδο και θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει τον εθνικό συντονισμό και οργάνωση της εφαρμογής του προγράμματος.
5. Η Βουλγαρία θα καταβάλει κάθε χρόνο συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κάλυψη του κόστους που προκύπτει από τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα (βλέπε παράρτημα II).

Η επιτροπή σύνδεσης έχει το δικαίωμα να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά οσάκις κρίνεται αναγκαίο.
6. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, προκειμένου να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που θα διακινούνται μεταξύ Βουλγαρίας και Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή σε δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση.
7. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε σχέση με την παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος δυνάμει της απόφασης για το πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» (άρθρο 9), η συμμετοχή της Βουλγαρίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής σχέσης που θα περιλαμβάνει τη Βουλγαρία και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Βουλγαρία θα υποβάλει τις αναγκαίες εκθέσεις στην Επιτροπή και θα λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που θα αναλάβει η Κοινότητα στο πλαίσιο αυτό.
8. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 της απόφασης για το πρόγραμμα «Νεολαία στην Ευρώπη», η Βουλγαρία θα καλείται σε συνεδριάσεις συντονισμού για οιοδήποτε ζήτημα αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πριν από τις τακτικές συνεδριάσεις της επιτροπής. Η Επιτροπή θα ενημερώνει τη Βουλγαρία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω τακτικών συνεδριάσεων.
9. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται όσον αφορά τη διαδικασία εφαρμογής, τις συμβάσεις, τις υποβλητέες εκθέσεις και άλλους διοικητικούς διακανονισμούς του προγράμματος, θα είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

(¹) ΕΕ L 87 της 20. 4. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ»

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Βουλγαρίας θα καλύπτει:
 - επιχορηγήσεις ή οιαδήποτε άλλη χρηματοδοτική στήριξη του προγράμματος σε συμμετοχές από τη Βουλγαρία,
 - τη χρηματοδοτική στήριξη του προγράμματος για τη λειτουργία του εθνικού οργανισμού,
 - το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος σχετικά με τη διαχείριση του προγράμματος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή που προέρχεται από τη συμμετοχή της Βουλγαρίας.
2. Για κάθε δημοσιονομικό έτος, το συγκεντρωτικό ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή οιασδήποτε άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που λαμβάνουν από το πρόγραμμα οι βούλγαροι δικαιούχοι και ο εθνικός οργανισμός της Βουλγαρίας δεν θα υπερβαίνει τη συνεισφορά που καταβάλλει η Βουλγαρία, μετά την αφαίρεση του συμπληρωματικού διοικητικού κόστους.

Εάν η συνεισφορά που καταβάλλει η Βουλγαρία στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά την αφαίρεση του συμπληρωματικού διοικητικού κόστους, είναι υψηλότερη από το συγκεντρωτικό ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που έχουν λάβει από το πρόγραμμα οι βούλγαροι δικαιούχοι και ο εθνικός οργανισμός, η Επιτροπή θα μεταφέρει το υπόλοιπο στο επόμενο δημοσιονομικό έτος, και θα αφαιρείται από τη συνεισφορά του επόμενου έτους. Εάν το εν λόγω υπόλοιπο παραμένει και μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, θα επιστραφεί στη Βουλγαρία το αντίστοιχο ποσό.
3. Η ετήσια συνεισφορά της Βουλγαρίας θα είναι:
 - 273 000 Ecu το 1998 για συμμετοχή σε δράσεις ΑΙ, ΒΙ, C και Ε. Από το σύνολο αυτό, ποσό 18 000 Ecu θα καλύψει το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος σχετικά με τη διαχείριση του προγράμματος από την Επιτροπή, το οποίο προκύπτει από τη συμμετοχή της Βουλγαρίας.
 - 385 000 Ecu το 1999 για συμμετοχή σε όλες τις δράσεις του προγράμματος εκτός της δράσης D. Από το σύνολο αυτό, ετήσιο ποσό 25 000 Ecu θα καλύψει το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος σχετικά με τη διαχείριση του προγράμματος από την Επιτροπή, το οποίο προκύπτει από τη συμμετοχή της Βουλγαρίας.
4. Θα ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ιδίως για τη διαχείριση της συνεισφοράς της Βουλγαρίας.

Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στις αρχές του 1999, η Επιτροπή θα στείλει στη Βουλγαρία πρόσκληση προς καταβολή των κεφαλαίων που αντιστοιχούν στη συνεισφορά της στο κόστος βάσει της παρούσας απόφασης.

Η συνεισφορά αυτή θα είναι εκπεφρασμένη σε Ecu και θα κατατεθεί σε τραπεζικό λογαριασμό σε Ecu της Επιτροπής.

Ο υπολογισμός της ετήσιας συνεισφοράς βασίζεται στη συμμετοχή στη διάρκεια ενός ολόκληρου δημοσιονομικού έτους. Εάν η απόφαση του συμβουλίου σύνδεσης τεθεί σε ισχύ στη διάρκεια του έτους, η συνεισφορά γι' αυτό το έτος θα προσαρμοστεί, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση εφαρμογής των προγραμμάτων για το συγκεκριμένο έτος.

Η Βουλγαρία θα καταβάλει τη συνεισφορά της στο ετήσιο κόστος βάσει της παρούσας απόφασης, σύμφωνα με την πρόσκληση προς καταβολή και το αργότερο τρεις μήνες μετά την αποστολή της πρόσκλησης προς καταβολή. Οιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της εισφοράς θα επισύρει την καταβολή τόκων εκ μέρους της Βουλγαρίας για το ανεξόφλητο ποσό από την ημερομηνία λήξεως. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας για το μήνα της ημερομηνίας λήξεως, για τις πράξεις του σε Ecu ⁽¹⁾, προσαυξημένο κατά 1,5 ποσοστιαία μονάδα.
5. Η Βουλγαρία θα καταβάλει το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος που αναφέρεται στην παράγραφο 3 από τον εθνικό προϋπολογισμό της.
6. Η Βουλγαρία θα καταβάλει επίσης από τον εθνικό προϋπολογισμό της για το 1998 και 1999, αντίστοιχα, 5 100 Ecu και 108 000 Ecu από το υπόλοιπο της ετήσιας συνεισφοράς της που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Υπό τον όρο των τακτικών διαδικασιών προγραμματισμού του Phare, το υπόλοιπο των 249 900 Ecu και 252 000 Ecu θα καταβληθεί από τα ετήσια εθνικά ενδεικτικά προγράμματα Phare της Βουλγαρίας για το 1998 και 1999, αντίστοιχα.

(¹) Το επιτόκιο δημοσιεύεται κάθε μήνα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σειρά C.